

# Diario de Ávila



Martes 24 de agosto de 2010. Número 36.250

MEDALLAS DE ORO DE LA PROVINCIA Y DE LAS CORTES DE CASTILLA Y LEÓN

1,20 euros

**Naída**  
PowerHearing



La potencia que le cambiará la vida.  
Atractivo diseño. Resistente al agua. Más audición.

ÓPTICA  
**damián**  
Audio Center Plus  
Ven a ver y oír con toda confianza

Revisamos su audición. Pº de la Estación, 18 - Tel. 920 22 97 65 - Ávila | Avda. de Portugal, 31 - Tel. 920 21 29 20 - Ávila

► 'EL LIBRO DE LA VIDA' EN LA UNIVERSIDAD DE LA MÍSTICA



El manuscrito original del 'Libro de la Vida', de Santa Teresa de Jesús, se expone hasta hoy en la Universidad de la Mística. / DAVID CASTRO

La Junta sigue esperando respuesta del Gobierno para saber si cofinanciará la conexión a la A-6

La Consejería de Fomento anuncia que en septiembre adjudicará la redacción del estudio informativo del desdoblamiento de los accesos a Ávila por la CL-505 y del tramo de la CL-501 entre las localidades de Santa María del Tiétar y Piedralaves. **ÁVILA 6**

## Los libros de la Santa se irán exponiendo en el Cites hasta 2015

► El manuscrito del 'Libro de la Vida' llegó a la Universidad de la Mística, donde se exhibirá hasta las 13,30 horas de hoy, con motivo de la apertura del congreso en el que se analizará esta obra de Teresa de Jesús **ÁVILA 4 Y 5**

Y ADEMÁS...

**1.771 DÍAS**

DE RETRASO EN LA APERTURA DEL MUSEO DEL PRADO EN EL PALACIO DE LOS AGUILA

SISTEMA FINANCIERO

**Caja de Ávila convoca para el 14 de septiembre la asamblea para ratificar el SIP**

El orden del día de la convocatoria, remitida a la CNMV, incluye la solicitud de autorización a la Junta para la adhesión al grupo. **ÁVILA 8**

POLÍTICA

**La alcaldesa de Sotillo denuncia ante la Guardia Civil a la oposición y ésta pide su dimisión**

María Jesús Broncano interpuso una denuncia por las «mentiras, injurias y calumnias vertidas» en un panfleto, mientras que los portavoces de PSOE, CI e IU critican su «talante dictatorial y poco democrático». **PROVINCIA 16**

SUCESOS

Detenido por agredir a un hombre con una botella en una reyerta en El Losar del Barco **PROVINCIA 15**

EXTERIORES

Los cooperantes Vilalta y Pascual llegan a España tras su liberación **ESPAÑA 23**

**CASTILLA Y LEÓN 20-21**

**Consternación en la Comunidad por la muerte de Santos Villanueva, de quien destacan su carácter dialogante**



## Restaurante Alfonso XIII

Hotel Real de Bohoyo \*\*\*\*\* GL

Premio Turismo de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Ávila

Nueva *Carta de Verano* dirigida por nuestro chef **D. Javier Múgica Zabaleta**

INFORMACIÓN  
Y RESERVAS:

Real de Bohoyo. Carretera de Navamediana s/n, Bohoyo (Ávila)

Teléfono: 920 34 72 31 Fax: 920 34 71 59

Email: [info@hotelrealdebohoyo.com](mailto:info@hotelrealdebohoyo.com) Web: [www.hotelrealdebohoyo.com](http://www.hotelrealdebohoyo.com)



**El desdoblamiento de la CL-505 tendrá su estudio informativo en septiembre. PÁGINA 6**



Entrada de la CL-505 a la capital, a la altura de Naturávila

**ECONOMÍA** Caja de Ávila convoca para el 14 de septiembre la asamblea para ratificar el SIP. PÁGINA 8

**SOCIEDAD** 14 familias reciben niños de acogida, pero se necesitan más. PÁGINA 9

**CONGRESOS** | UNIVERSIDAD DE LA MÍSTICA



El Libro de la Vida llega a Ávila escoltado en un furgón. / CITES



El director de la Biblioteca de El Escorial instala el manuscrito. / CITES



El director del Cites contempla el Libro de la Vida. / DAVID CASTRO

# Los libros originales de la Santa irán llegando a Ávila hasta 2015

**Biblioteca de El Escorial.** José Luis de Valle, director de la Biblioteca del monasterio de El Escorial, ha sido receptivo al deseo de los carmelitas del Cites abulense para que se expongan en este centro de forma sucesiva 'Las Moradas', 'Las Fundaciones' y 'Visita a los conventos'.

**El Libro de la Vida.** El manuscrito original del 'Libro de la Vida', finalizado por Santa Teresa de Jesús en 1565, llegó ayer a la Universidad de la Mística de Ávila, cedido 24 horas por el monasterio de El Escorial (Patrimonio Nacional) para abrir la exposición y el congreso teresiano.

• Los preparativos para conmemorar en Ávila el quinto centenario del nacimiento de Santa Teresa tendrán con los manuscritos de la mística abulense inmejorable proemio.

**JUAN RUIZ-AYÚCAR / ÁVILA**  
La llegada a la Universidad de la Mística del manuscrito de Santa Teresa sobre su vida era momento muy esperado a mediodía de ayer por los principales responsables del Centro Internacional Teresiano-Sanjuanista (Cites), su director, Francisco Javier Sancho, y el subdirector, Rómulo Cuartas. Con ellos estaban otras personas de la orden carmelita relacionadas con el Congreso Teresiano que comenzó ayer, girando sus treinta ponencias sobre el Libro de la Vida que acababa de llegar a tierras abulenses.

El famoso original de la Santa llegaba con escolta y celosamente custodiado por José Luis del Valle, director de la Biblioteca del monasterio de El Escorial, donde se conserva desde que en 1592 se interesara Felipe II por él, para incluirlo en el grupo de obras 'valiosas' que atesoraba el convento.

Una vez depositado el libro en su urna al efecto, dotada de un dispositivo para mantener la humedad que requiere, y cristales que tamizan la luz tenue, DelValle confirmó el interés de la orden del Carmelo por traer a Ávila en años sucesivos las otras obras de Santa



Numerosas personas asistieron a la apertura de la exposición El Libro de la Vida en la Universidad de la Mística. / DAVID CASTRO

Teresa que custodia la Biblioteca del monasterio de El Escorial. Las conversaciones han fructificado, según afirmó, de tal forma que hasta 2015 está prevista la llegada a la Universidad de la Mística, una cada año, de los manuscritos 'Castillo Interior' o 'Las Moradas', 'Las Fundaciones' y la 'Visita a los conventos'.

El director de la Biblioteca escorialense manifestó que nunca

desde que ingresaron en El Escorial los libros de la Santa han sido expuestos fuera de sus muros. Salvo en dos ocasiones, y las dos bajo su custodia y con destino Ávila: la primera fue durante escasos días para ser contemplado en la Catedral con motivo de la exposición Castillo Interior, «que luego fue sustituido por un facsímil» -aclaró DelValle-, y la segunda en esta ocasión, motivada por la muestra

inaugurada ayer en la Universidad de la Mística, donde podrá ser contemplado sólo hasta las 13,30 horas de hoy por cuantos abulenses así lo quieran.

Merece la pena acudir al singular edificio del Cites para contemplar la exposición sobre el Libro de la Vida, con el manuscrito irradiando su contenido en grandes paneles laterales que sirven de hilo conductor de los avatares pasa-

dos por Santa Teresa y por el libro en que narra su vida.

Tras la cronología teresiana, se trata en la muestra de la prehistoria del Libro de la Vida, escrito por la Santa por obediencia y por necesidad, desde que el día de Navidad de 1561 recibió «el mandato del provincial de ir a Toledo a consolar a una gran señora ya enviudada». Se trataba de doña Luisa de la Cerda, en cuyo palacio permaneció seis meses. Allí vería la luz la primera redacción de su autobiografía espiritual, que concluyó poco antes de regresar a Ávila en julio de 1562.

Al año siguiente, Santa Teresa replantea la obra, la divide en capítulos, cuida más la escritura y el lenguaje, guarda anonimato de personas y lugares, sistematiza e introduce nuevos capítulos, como el relativo a la fundación del convento de San José de Ávila, primero de la reforma descalza. Es en el otoño de 1565 cuando considera Santa Teresa que la obra está finalizada. Tres años después, se la envía a doña Luisa de la Cerda, y esta se encarga de remitirla a Juan de Ávila. Luego vendrían denuncias insidiosas a la inquisición contra la madre Teresa por parte de la vengativa la princesa de Éboli, de los inquisidores de Córdoba, de la sevillana María del Corro, y el original del Libro de la Vida queda en manos del inquisidor Quiroga hasta llegar a manos de fray Luis de León.

LA CIFRA

51.148

Es el número de pernoctaciones que se registraron en hoteles de la provincia durante el mes de julio. PÁGINA 10

## AL DÍA | POR LOS NIÑOS

Catorce familias de Ávila ya acogen a niños que, por una u otra circunstancia, no tienen a nadie que se ocupe de ellos. Pero no es suficiente, hacen falta tres más, tres familias que quieran hacer un

acto generoso y dar un hogar a esos niños que no lo tienen. Una responsabilidad, sin duda, que no hay que tomarse a la ligera, pero que puede ser muy gratificante.



## Blázquez anima a acercarse a la vida de la Santa a los que «busquen la verdad»

El arzobispo inauguró el congreso junto al vicario general de los Carmelitas, quien coincidió en la utilidad de la obra de Santa Teresa en todos los ámbitos, también fuera de lo eclesial

• 32 ponentes, 150 asistentes y 2.000 internautas participan en un «acontecimiento muy importante para Ávila, cuna de Santa Teresa» y por ello «un honor y una obligación».

M. ESPEJO / ÁVILA

Con las palabras de bienvenida del director del Cites, Javier Sancho, las primeras reflexiones de Emilio Martínez, vicario general de los Carmelitas, y la lección inaugural del arzobispo de Valladolid, Ricardo Blázquez, quedó inaugurado el Primer Congreso Internacional Teresiano El Libro de la Vida de Teresa de Jesús, en Camino hacia el V Centenario de su Nacimiento, que con ocho días por delante reúne a 32 ponentes de distintos ámbitos y procedencias, unos 150 asistentes también llegados desde distintas partes del mundo y alrededor de 2.000 personas que seguirán este acercamiento profundo a la obra y figura de Santa Teresa a través de Internet.

Con el autógrafo sobre el que gira el encuentro internacional a apenas unos metros, en la sala de la exposición del Cites, Ricardo Blázquez animó a acercarse a esta obra a toda persona que, «con relativa cultura, busque realmente la verdad en su vida». «Yo la recomiendo que leyerla con paciencia, sin prisa, el Libro de la Vida y muy pronto empezará a conectar con la inquietud más profunda de la vida; es un libro a leer, a releer y a recomendar», subrayó. La visita del manuscrito al Cites supone, para Blázquez, algo «excelente», quiere decir «de alguna forma que Santa Teresa, a través de su vida, nos visita», puesto que si por algo se puede conocer a la religiosa es «por sus escritos, por sus hijas (su fundación) y por el recorrido de su vida», indicó. También se



Javier Sancho, Ricardo Blázquez y Emilio Martínez, en la inauguración del congreso en el Cites. / DAVID CASTRO

refirió el abulense a la importancia del congreso para Ávila, «que tenemos el privilegio que es la cuna de Santa Teresa» y eso «es un honor que nos dignifica pero también una obligación que nos ayuda a distinguir lo que significa Santa Teresa en otras partes del mundo», algo que «efectivamente el congreso hace; han venido desde muchos lugares del mundo», destacó.

Bajo el título *El libro de la Vida: un ejemplo de Teología Narrativa*, su lección giró en torno a una idea, «Santa Teresa cuenta su vida y sus experiencias místicas y lo hace al mismo tiempo hablando de Dios e invitando a otras personas a que se acerquen a Dios para recibir su ilu-

### El religioso abulense destacó a Santa Teresa como «una mujer y una cristiana genial»

minación y su gracia», dijo. Destacó tres aspectos, el primero que es «un libro singular de una vida extraordinaria», la de «una mujer y una cristiana genial», dijo Blázquez, que también comparó «cómo la teología narrativa sobre la Sagrada escri-

tura nos ayuda a comprender El Libro de la Vida» y señaló que en la obra está «Jesucristo al fondo». El abulense subrayó que Santa Teresa quedó «profundamente impactada por su encuentro con Jesucristo», tras el que entró «en un dinamismo como una mujer nueva».

El vicario general de los Carmelitas, Emilio Martínez, coincidió con esta idea de utilidad de la obra de Santa Teresa, incluso «desde fuera de lo eclesial», que también resaltó Javier Sancho, quien afirmó que trata temas que «tienen hoy una visión actual tanto desde el punto de vista de la ciencia como de la experiencia que pueda aportar Santa Teresa a la política, la familia o los jóvenes».

## LAS DECLARACIONES

►EMILIO MARTÍNEZ  
«Ávila se convierte en un centro cultural a nivel mundial»

El vicario general de los Carmelitas destacó la «gran importancia» del congreso, que convierte estos días a Ávila «en un centro cultural a nivel mundial», y resaltó la «gran alegría» que para la orden supone la presencia de El Libro de la vida en el Cites, una obra que «es su autobiografía espiritual; no es sólo una narración de hechos sino de su experiencia de comunión con Dios que no es algo exclusivo de ella, los demás también pueden ser partícipes». En su intervención habló de los preparativos del Centenario en 2015, algo que «esperemos no sea una acumulación de recuerdos sino una proyección de nuestra propia vida como hijos de Santa Teresa al servicio de la sociedad en todos los ámbitos, por supuesto en lo eclesial pero también para aquellos que desde fuera de la Iglesia quieran acercarse a la figura» y a lo mejor «pueda cautivarlos para la vida eclesial».

## El programa de hoy

Hasta cinco conferencias integran la sesión de hoy, que comenzará a las 9,45 horas con 'El autógrafo, su estructura, composición y avatares', a cargo de Tomás Álvarez, y continuar con 'Trasfondo histórico, eclesial y social del Libro de la Vida', con Joseph Pérez, y 'Trasfondo biográfico de vida. La sociedad abulense', con Serafín de Tapia. Ya por la tarde 'El ambiente religioso de la Encarnación' será relatado por Nicolás González. La sesión finalizará con una conferencia que comenzará a las 18,30 horas y que llevará por título 'Significado eclesial y social de la fundación de San José', por Teófilo Egido.



GRANITOS  
GONZÁLEZ

Avda. Madrid, 7  
Tel. 920 214 285 - 05001 Ávila  
www.gonzalezavila.com  
email: info@gonzalezavila.com



# «EMOCIÓN Y PRIVILEGIO»

Cerca de un millar de personas han pasado por la exposición del congreso para ver el manuscrito del Libro de la Vida, que ayer regresó al monasterio de El Escorial

L.C.S. / ÁVILA

ENTRE la «emoción» de los visitantes y el «privilegio» de los organizadores. Así se han vivido las apenas 24 horas en las que el manuscrito del 'Libro de la Vida' de Santa Teresa de Jesús ha permanecido en la Universidad de la Mística de Ávila con motivo del congreso que se está celebrando sobre esta obra.

Javier Sancho, director del Centro Internacional Teresiano-Sanjuanista, destacaba la «gran sensación de emoción que han sentido muchos de los participantes en el congreso por poder ver el libro», mientras que «para nosotros ha sido un gran privilegio».

La obra ha sido expuesta en el Cites, siempre escoltada, y ayer por la tarde regresó a la biblioteca de El Escorial, su sede permanente. Los cálculos de los organizadores del congreso cifran en «un millar de personas» las que han pasado a ver el manuscrito, algunas de ellas venidas «expresamente» desde Valladolid, Madrid o Salamanca



Una visitante, ante 'El Libro de la Vida'. / SILVIA RINCÓN

## Programa para hoy

El programa completo de conferencias que está previsto para la jornada de hoy, miércoles 25 de agosto, la tercera del Primer Congreso Internacional Teresiano 'El Libro de la Vida' de Teresa de Jesús que se está celebrando en el aula magna de la Universidad de la Mística de Ávila, es el siguiente:

- A partir de las 9,45 horas: 'La biografía del lenguaje místico: El Libro de la Vida', por el doctor J.A. Marcos.
- A partir de las 11,00 horas: 'Literaridad en el Libro de la Vida: relación entre la vida espiritual y la vida del lenguaje', por el doctor François Gramusset.
- A partir de las 12,30 horas: 'Objetivos e intencionalidades del Libro de la Vida', por el doctor Javier Sancho.
- A partir de las 17,00 horas: 'El trasfondo patrístico de la autobiografía teresiana', por el doctor Manuel Diego.
- A partir de las 18,30 horas: 'La dimensión femenina y hebraica de vida', por la hermana Cristiana Dobner.

## El convento de San José celebró ayer su 448 aniversario

REDACCIÓN / ÁVILA

Con sendas misas que tuvieron lugar a las 8,30 y 20,00 horas, el convento carmelita de San José, el primero que fuera fundado por Santa Teresa de Jesús, celebró en la jornada de ayer su 448 aniversario, coincidiendo con la festividad de San Bartolomé.

La primera de las eucaristías fue ofrecida por el Cabildo de la Catedral, mientras que la de la tarde, considerada como la fiesta principal, estuvo presidida, como viene siendo habitual en los últimos años, por el obispo de la loca-

lidad alicantina de Orihuela, Rafael Palmero.

Continuando con las festividades de los conventos abulenses, para mañana jueves día 26 de agosto está prevista la Fiesta de la Transverberación, en la Encarnación, una celebración en la que estará presente el cardenal Antonio Cañizares, prefecto de Roma de la Sagrada Congregación para el Culto Divino.

También a partir de mañana, y durante tres días, se celebra un triduo a San Agustín en Nuestra Señora de Gracia.



El obispo de Orihuela, durante la misa de ayer en San José. / DAVID CASTRO

## ADQUISICIÓN DE PLAZAS DE APARCAMIENTO PARA RESIDENTES

ADJUDICACIÓN POR SORTEO

**14.500 € + IVA**

- Calle Banderas de Castilla • 82 plazas
- 6 para discapacidad • Aparcamiento en superficie
- Prioridad para los vecinos de la zona

**Plazo de presentación de solicitudes hasta el 30 de septiembre**

Más información: Oficina de Atención al Ciudadano (OAC)  
Plaza del Mercado Chico, 1 (edificio consistorial) Teléfono: 010  
www.avila.es - email: oac@ayuntavila.es. De 9 a 14 h. (L a V) y de 16 a 18 h. (L a J).  
y Boletín Oficial de la Provincia (jueves 29 de julio)



Excelentísimo Ayuntamiento de Ávila